

EMBERA BEDEA

Autogobierno y autonomía indígena

SU-383-2003

Corte Constitucional

Accionante: Organización de Pueblos indígenas de la Amazonía Colombiana OPIAC

Accionado: Presidencia de la República, Ministerio del Interior y de Justicia, Ministerio de Ambiente, Vivienda y Desarrollo Territorial, Consejo Nacional de Estupefacientes, Dirección Nacional de Estupefacientes y Director de la Policía Nacional



¿Sáwēra yipbía náũ sentenciata?

Vacuxa jaranúmú dallírā dallícusa yí zōcá tábáitábaráta dallí purú zāá, y maunēra vididaitabárá druata ne añá oita panubúrú

Nau sentenciabara jaracubú nē pbíáta, dallí zārrarā amba tabú zārea béta, y bédéa bíáta awára awáracaá báera yoota, bedeata, nemburata, nekáta, truambita(cultura) y drúará dallírāita cārēta, tutelas oseabúta y maunéra añá ocúadáibúrú vididaitbára (consulta previa) odaítabarata.





¿Sáwã maũta?

2001 ne, capuníarã zōcáraúba cúbúcidá acción popular ta jonmáuta bíadé ejúa yíya uagaquedaita, y vidísida Tribunal Administrativo Cundinamarcade bémarã (gobierno) úntúbá bânia cayírua jūpoda.hē bamarēá (glifosato) chidua cayírua drúzã chubé béáita. Tribunal bára jarase maũrá ayíta odáita, y Consejo de Estado bída jara se maũta.

Septiembre de iyabáu añone, emberãra ambaquédé Amazonanebemarãna naũ Colombiade OPIAC, tutelade vidísidá, untubá juepodá.hēbamarēa chidua (coca), emberãra amba quede druá zãá Amazonané, carí búdera né arĩnpaneita mau emberãrá amba quedéa vidídá.hēa (consulta previa).

Amazona de béma hoyra(selvas), Colombiade eruquirú 403.350.km, énsadra audre quiru. Máma eda bú 86 awára awára quede ta emberãrãrata, maúrãintara nau egorora netata bíata, anya urãnga zōcabétá jaibanarãbávaraúba.

¿Sawã cayirúa ohbú emberãra untubá bania cayiruaba juepocuabúrúde (glifosato) ba Amazona-Colombiade?

Plan Colombia erujúndrucíde, Estados Unidos baávára bedea abvarica zēpe ohsidad chidua cayirua jipade jombidáita hoyzáá jomaú drua zãá, untúbá bania cayiruaba(glifosato)juepodaita. Maũ juepodai baníára aviónetadéúba ohpanu, y maunerá mau chiduaba béa.hě, quenánúmú ne U ta dallára yicota, pacuru dalli ne zōcáta y chidúa bíádé zōcabádáta.

Maũnevedára ne.hěbáce bédéabá, bania cayiruata máūra dalli emberáíta, amazonanebéma emberãrabá jaracídá, maũ ohdá.hě báíta, cayiruta egoroíta, baniainta, nendúrúita y dozaquerainta.

Maũ banía juepocúa jirúpanúneũnba Amazonanebéma emberãra anmba quede arigudé.hěa busdévace, saūrãta Amazonas, Caqueta, Guainía, Guaviare y Putumayo. Maũnta ibdúarbísidabúrú mámaedá bvéta ne mictiadé quedéacáuce.

Emberãrá zãrrará OPIAC de bémaramba járacúásidá, gobiernobára bedea úrĩn.hě basíta anmba bédéáíra (consulta previa) máma quedé emberãra bávara, Convenio 169 OIT ba jarabúdé ohita bára máūra.



¿Cárē bédeá bíata añā ocuapanuta jaracidá maũrambára?

Yi maũn bedea jonmaũnta biata (acción popular) cubúdapaedárãmbara jaraceda ejũáne bíadé quedéaibadáta arĩnpanuta.

Tutela Organización de Pueblos Indígena de Colombia OPIAC bá cubúdaba jaranumu zũbúria ocuapanuta bíá zõroga bveaicadé neteta dallí yoo, bedea, nembura, ua, truambi, evaradé né cabacuaita ejúa biate júre duanaita.

¿Cáseapanaucia yi bedéa añā ocuapanupara?

Jonmaunba jaracidá acción de tutela bara cárē jarabe.hēata, untúba bania cayirúaba juepodaíra chidua (coca) constitución ne numuta acción popular, maũ ũ be'deabúta, vadébara jarasidá maũ bania cayiruabara untuba juepodrubara emberãrá cárē ne mitiara oh.hēta y éjũasida nenéhēta jipade.

Presidente de la república (zárra) jarace emberãrá Organización de Pueblos Indígena de la Amazonia OPIAC Undúcauta zãrea búta acción de tutela cubúira emberãra anyía jurebú trũne carebaita.

Ministerio de Ambiente, Vivienda y Desarrollo Territorial (gobiernorá) jára se ma ũ chidua untuba bania cayirúaba jepodaira (glifosato) jurusidata sawã ohdaira netata máma beta arĩna.hēbaíta y ejũasida arĩna.hē baita.

Dirección Nacional de Estupefacientes y la Policía Nacional, (gobiernora) jarasida anya bania cáyírúa juepojirupanuba, maúmbará cáibeá hēta netata máma quederá maú chidua dallia zócabúrú nene.hēata embera amba quedera maẽ.




¿Cárēnta jaranumú sentencia SU 383 de 2003 de bemabá?

Corte Constitucional ba sentenciade vacúxa jarace bedea bíata búta dallírã puro awára awáraca quederaíta bedéa vidídáiábarára (consulta previa) maūra constitución de quiruta dallí sidá quiríchadamárēa ne cayírúa odá.hēbáita y tutelabidá cárebá búta dallí awára awáraca quedéta biadé baíta.

Vadévára jara bú, jūa eruchube eda, ne hú cáyírúa cáudá beta y gobierno drua aĩn bemabavara bedea abárica panuburo, maũcáreára dallíranbavara bédéabe.hēa acára (consulta previa) y mau consulta previata bé.hēa zēra, cubúdáita bára dallírã sawã yí zóca bé maura ydúbúdá.hē baita yoo, bedea, nembura, ua, truambi.

Maũ bédéa bíá abaríca quedará úrū jara chubu auara ohcárata urĩncabadaítabara sámanbemata, emberá amba quedéra jara panu né bípgata erúpanuta. Maunba amba yí pédape zārea bedéacuanúmú biadé quedeáita.

Bíadé nene.hēa quedeáita zōroga duanaita, anmbaude yi ya jūá quedeaita jaí ne.hēa baíta Amazona naú Colombiade bema, sentenciabara jaranumú ne aĩn búbúro acción popularba cárebabúta, maũa jaracé OPIAC Organización de los Pueblos Indígenas del Amazonia Colombiana, ohdamarēa acción popular o maemburú na ohdápaedádé bedea zāreta edá cubúdámarēa, Tribunal Contencioso Administrativo de Cundinamarca (gobiernora) ne cayírúa ohcua jirupananá idubúdámarēa a dú ha quedeamarea zōroga jaí ne.hēa anmba quedeaita, mauta baviádámarēa.




Naũ Senetencia unificadora 383 de 2003 corte constitucionalba:

- ⊙ Revoca parcialmente los fallos proferidos por el Juzgado Quince Civil del Circuito de Bogotá y por la Sala Civil del Tribunal Superior de Bogotá.
- ⊙ Corte bá,abúra bédeá córetáce nauramba jaradápaedá (fallo) Juzgado Quince Civil del Circuito de Bogotá y Sala Civil Tribunal Superior Bogotadebéma
- ⊙ Jaracáse yí ne añaoberñã, emeberãra anmaba quedemaëra vididáitabárata: sawã opanuta anmba bedéacúaira (consulta) y samárẽ neina ocuadaira, sawã ohita panu drúara bviadé zãacuadape chidua cayirúa quenaita.
- ⊙ Vidíbú yi zãrrará maũ senetenciade edacuberanta quirĩnchadámárẽa biade acudaíta emberãra purota, dallí drúa quede maë y abúrũrã bú maë, jonmaínta bvicabaibara naú ejũá Colombia de bema.

Mau jaradai Saũra anmbaqueda máë vídidáibará (consultadas) chidúa cayirúa quenaita, maũcáudá bérãnbara bédéa arígde, zëitabará emberãra puro zãrrara bávara; sawã daucha erbaridaita drua emberãra puro amazonanebemarata, cáuacupanaitabarã drúaũrũra bédéa aúra bú capureintara, y aurre bédéazróma emberanítara.

Emberãrá anmba quedeitara drúara netata mámbabúru quirú dallí jai biata, zõroga, meceda né.hëa báíta, zõcara numu zãá né hú jonmaraúba erúbáíta.





*“Druara carebudera
bedea biode buta mawã
acudaitajpade leydera
mía úrãnga (consejo)né
jaradédécá bú, máūrá barí
jarabe.hẽ doota, pacuruta,
dozãqueta, eyáta, doo
nambuata,egoro
urabáríma(barrancá) naũ
rá zõrarãbédábémata bú
mawã zoca
eruquedaeamarẽ evarí
jonma barrarã
dapuécuadaíta
anmbaubá, y debeatã
búbúrúdalliramba ará
oitabárá, jaira dalliranmba
zõrogabídáita.”*

Sentenciara undúcaude embera awára awára quede amazonadé, bío dé ne cayírúa o zē dru yoota , bedeata, uata, neburata, nekata, cápunia español a achubera zēsedebemata, y maúne edá herbúéce pungabánaránta maun druadé; ma ũ carea gobiernobá biaddé acu jērēítabará.


Corteba jarace emberara puru quede naú ejúa amazonanebéma Colombia piradrúcuasita wabémarã aúdre proyectode leyta osidá drua záũ a zōca erúbaítabará y jarachubu maumbára druara mawāra dauchade erupanaita puro amazonanerã.

Coca hube úrú, corteba jara bú, emberara amba quedetara chidua jaibanabá né zocábaré y mawábaitabarár, dallira zórogabeaita jaídodápe, chidua cayírúa.he (coca) quirincha abarica nume hé, netata biata maura jaibanaramba zócaita, biode awára ónumú anya maunba coainata.

"Coca dairāntara jabure zāreá, coca daitara mia urangabarí, coca daitara cáimocarade quirīncha diabú, coca dáí páfá jai llibarí"

Octavio García "Jitoma" zárra Azcaíta, Asociación Zonal de Cabildos Indígenas de Tierra Alta -Ticuna Uitoto, Acitu.

Acupanu chidúa (coca)biodé cayirúata ohzēdruta netata egorodebema añá ohzēdruquiranca, mawā cayirúa ocuabé yoota, nenburata, bedeata, uatan nekata, anya ohburude.
Reinaldo Giagrekudo, Coidam, Región del Caquetá –Putumayo Gente de Ambil.



Jipade cortebara jaranumu vididaita bára(consulta) emberãra ambaquedea biade awára acudaita coca chidúa dallía zocabarira, maunta ohbédá.hëa zëra gobierno zãrrãmba nahara cubuita maurã netata biata emberãrá puruitara, amba yi jure duanaíta yoo, bede, ua, neka. Nembura, mau chidura zõrarãbedábémata erúbéta.

¿Cárëta bedéa biata cúbú sentencia SU-383 de 2003?

Awára acuzëbúrú emberãrába druara quincha biadé capuniaíra: acudrú y cawádrú bviyo numuta embera awára awárca quedéta yoo bara, neka bara, ua bara, bedea bara, anmba quedemaë, netata biabáéra y maumba bedera vidídáitabara barubdouta odaibúrú, ne cayírua ohdamarëa ejúata.

